

INDEX

Introduction	2
Appointment Of System Administrators / Nomination des administrateurs système	2
Registration of Players / Inscription des joueurs	3
Familiarisation with scrumIT / Familiarisation avec ScrumIT	3
Login / S'identifier	4
First Time Login / Première connexion	4
Adding Players / Ajout de joueurs	5
Verification Check / Vérification Vérification	6
Player Photo / Photo du joueur	7
Player's Contact Detail / Détails du contact du joueur	7
Player's Physical Address / Adresse physique du joueur	8
Player's General Detail / Détails généraux du joueur	8
Team Sheet Submissions / Soumissions de feuille d'équipe	9
Matchup Reports / Rapports de correspondance	9

Introduction

Africa Rugby has decided to test the use of a Rugby Management System for its tournaments and the Africa Rugby Challenge Tournament (Benin, Ghana and Togo) has been selected for this purpose.

As Ghana has implemented such a system, scrumIT, permission was granted that the system can be used for the test.

This document outlines the implementation guidelines of the test system.

===GOOGLE TRANSLATION===

Africa Rugby a décidé de tester l'utilisation d'un système de gestion du Rugby pour ses tournois et le tournoi African Rugby Challenge (Bénin, Ghana et Togo) a été choisi à cette fin.

Comme le Ghana a mis en place un tel système, ScrumIT, l'autorisation a été accordée que le système peut être utilisé pour le test.

Ce document décrit les lignes directrices de mise en œuvre du système de test.

Appointment Of System Administrators / Nomination des administrateurs système

Unions are requested to nominate one or two persons who will be responsible to register players for the tournament by sending the following information to coralie.vandenberg@rugbyafrique.com / charles.yapo@rugbyafrique.com / info@ghanarugby.org / 12 April 2017.

- First and Last Name
- Telephone / WhatsApp number
- Email address

===GOOGLE TRANSLATION===

Les syndicats sont invités à désigner une ou deux personnes qui seront responsables d'enregistrer les joueurs pour le tournoi en envoyant les informations suivantes à coralie.vandenberg@rugbyafrique.com / charles.yapo@rugbyafrique.com / info@ghanarugby.org / 12 avril 2017 .

- Nom et prénom
- Numéro de téléphone / WhatsApp
- Adresse e-mail

Registration of Players / Inscription des joueurs

Familiarisation with scrumIT / Familiarisation avec ScrumIT

Before using the system it is recommended that the system administrators look at the following two video tutorials.

1. [scrumIT Introduction Clubs](https://youtu.be/tvW3zdWVGzU) - <https://youtu.be/tvW3zdWVGzU>
2. [Adding a new player](https://youtu.be/owoDUOTB4so) - <https://youtu.be/owoDUOTB4so>

===GOOGLE TRANSLATION===

Avant d'utiliser le système, il est recommandé que les administrateurs système regardent les deux tutoriels vidéo suivants.

1. ScrumIT Introduction Clubs - <https://youtu.be/tvW3zdWVGzU>
2. Ajout d'un nouveau joueur - <https://youtu.be/owoDUOTB4so>

Login / S'identifier

The nominated administrators will receive a User Name and Password to get access to the system by email and must login to the scrumIT system at the following [URL - http://www.scrumit.co.za/](http://www.scrumit.co.za/)

===GOOGLE TRANSLATION===

Les administrateurs nommés recevront un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder au système par courrier électronique et doivent vous connecter au système ScrumIT à l'adresse suivante: <http://www.scrumit.co.za/>



Login	
User Name	<input type="text"/>
Password	<input type="password"/>
<input type="button" value="Login"/>	

Send us a message	
Name	<input type="text"/>
Email	<input type="text"/>
Message	<input type="text"/>
<input type="button" value="Submit"/>	

First Time Login / Première connexion

When administrators log in for the first time they will need to first confirm that their detail are correct.

Click the [Next] button to proceed to the next step.

===GOOGLE TRANSLATION===

Lorsque les administrateurs se connectent pour la première fois, ils devront d'abord confirmer que leur détail est correct.

Cliquez sur le bouton [Next] pour passer à l'étape suivante.

Before you get started please verify/update your details.
Once completed click on the next button (top right)
Fields marked with * is compulsory

First Name *	<input type="text" value="Rian"/>
Surname *	<input type="text" value="Malan"/>
Email Address *	<input type="text" value="rianmalan@gmail.com"/>
Phone	<input type="text" value="(083) 885-1660"/>
<input type="button" value="Next >"/>	

The next step will be to agree to scrumIT's conditions of usage.

Click the [I Agree To Above] button.

===GOOGLE TRANSLATION===

La prochaine étape consistera à accepter les conditions d'utilisation de ScrumIT.

Cliquez sur le bouton [I Agree To Above].

I Agree To Below

I understand that by logging into scrumIT that I have agreed to its [terms and conditions](#) and [privacy policy](#).

I understand that my username and password identifies me and no one else has access to my user credentials for the scrumIT system. In the event that you suspect that your login credentials are being used by anyone else contact us immediately at scrumit@enssoftware.co.za

Our [terms and conditions](#) contain sections on:

- Introduction
- Important Notice
- Definitions
- **Terms of use**
- **Confidentiality and Privacy**
- **Intellectual Property Rights**
- Changes and amendments
- Searching Technology
- Disclaimer
- Availability and termination
- Miscellaneous
- Applicable Law
- Notices

Our [privacy policy](#) contain sections on

- General
- Definitions
- **How/why information is collected and what it is used for**
- **Protection of information**
- Policy on cookies and third party links
- **Security**
- Compliance

I Agree To Above

Adding Players / Ajout de joueurs

Before adding players make sure you have the following at hand:

1. Player's Passport or National ID Number
2. Scanned or saved passport picture of the player - not bigger than 500kb;
3. Player's mobile number
4. Player's email address
5. Player's weight in kg
6. Player's length in m
7. Player's position

===GOOGLE TRANSLATION===

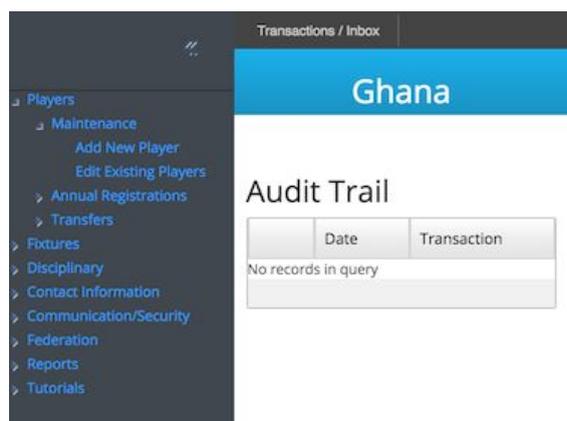
Avant d'ajouter des joueurs, assurez-vous que vous avez ce qui suit:

1. Passeport du joueur ou numéro d'identité national
2. Image de passeport scannée ou enregistrée du joueur - pas plus grand que 500kb;
3. Numéro de téléphone portable
4. Adresse e-mail du joueur
5. Poids du joueur en kg
6. Longueur du joueur en m
7. Position du joueur

On the next screen go to Players > Maintenance > Add New Player.

===GOOGLE TRANSLATION===

Sur l'écran suivant, accédez à Players > Maintenance > Add New Player.



Verification Check / Vérification

1. Enter the player's Nationality by selecting the country from the drop-down menu (Benin / Togo).
2. Enter the Passport Number / National ID Number of the player.

Click [Submit] to proceed to the next step.

===GOOGLE TRANSLATION===

1. Entrez la nationalité du joueur en sélectionnant le pays dans le menu déroulant (Bénin / Togo).
2. Entrez le numéro de passeport / numéro d'identification national du joueur.

Cliquez sur [Submit] pour passer à l'étape suivante.

Players > Maintenance > Add New Player

Verification Check

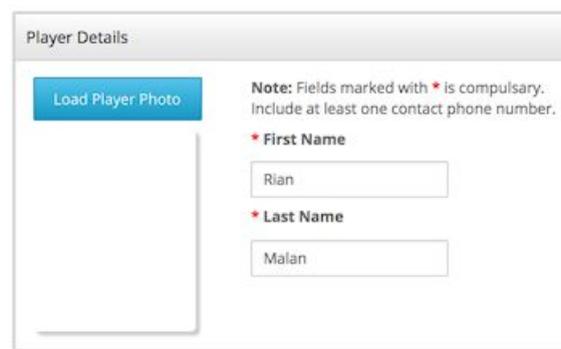


The 'Player Check' form contains two input fields: 'Nationality' with a dropdown arrow and 'Passport Number' with a text input box.

Player Photo / Photo du joueur

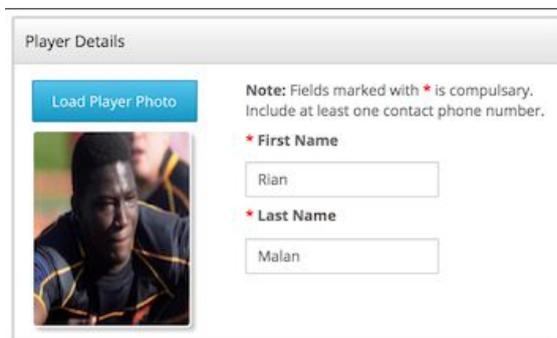
Click the blue [Load Player Photo] and upload the player's saved profile picture. The image size must not be more than 500Kb.

===GOOGLE TRANSLATION===



The 'Player Details' form includes a 'Load Player Photo' button on the left. On the right, there is a note: 'Note: Fields marked with * is compulsory. Include at least one contact phone number.' Below the note are two compulsory text input fields: '* First Name' (containing 'Rian') and '* Last Name' (containing 'Malan').

Cliquez sur le bleu [Load Player Photo] et téléchargez l'image de profil enregistrée du joueur. La taille de l'image ne doit pas dépasser 500Kb.



Player Details

[Load Player Photo](#)

Note: Fields marked with * is compulsory. Include at least one contact phone number.

* **First Name**

* **Last Name**

Player's Contact Detail / Détails du contact du joueur

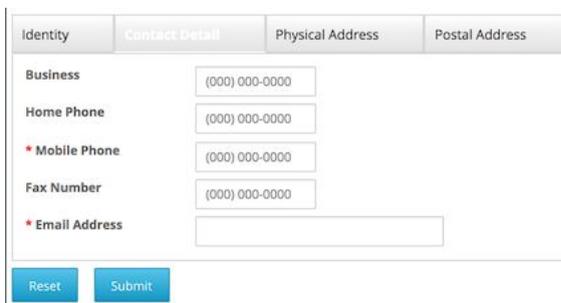
Click the [Contact Detail] tab and enter the player's:

1. Mobile Phone number
2. Email Address

===GOOGLE TRANSLATION===

Cliquez sur l'onglet [Contact Detail] et entrez le lecteur:

1. Numéro de téléphone mobile
2. Adresse e-mail



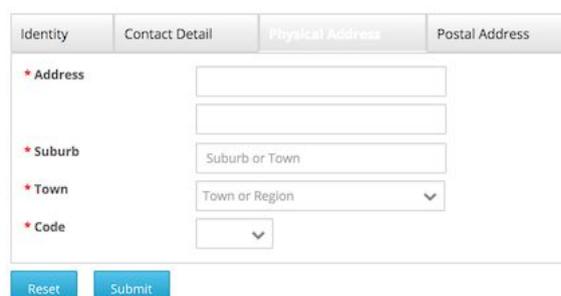
Identity	Contact Detail	Physical Address	Postal Address
Business	<input type="text" value="(000) 000-0000"/>		
Home Phone	<input type="text" value="(000) 000-0000"/>		
* Mobile Phone	<input type="text" value="(000) 000-0000"/>		
Fax Number	<input type="text" value="(000) 000-0000"/>		
* Email Address	<input type="text"/>		

[Reset](#) [Submit](#)

Player's Physical Address / Adresse physique du joueur

Click the [Physical Address] tab and enter the player's:

1. Address = Address
2. Suburb = Suburb
3. Town = Town



Identity	Contact Detail	Physical Address	Postal Address
* Address		<input type="text"/>	
* Suburb		<input type="text" value="Suburb or Town"/>	
* Town		<input type="text" value="Town or Region"/>	
* Code		<input type="text"/>	

[Reset](#) [Submit](#)

4. Code = Select any / first (-)

===GOOGLE TRANSLATION===

Cliquez sur l'onglet [Adresse physique] et entrez le lecteur:

1. Address = Address
2. Suburb = Suburb
3. Town = Town
4. Code = Sélectionnez un / premier (-)

Player's General Detail / Détails généraux du joueur

Click the [General] tab and enter the player's:

1. Gender
2. Weight e.g 70,9 (use comma [,] as separator)
3. Height e.g. 1,90 ((use comma [,] as separator with two decimal numbers)
4. Position (select from menu)

Click [Submit] - A confirmation screen will appear.

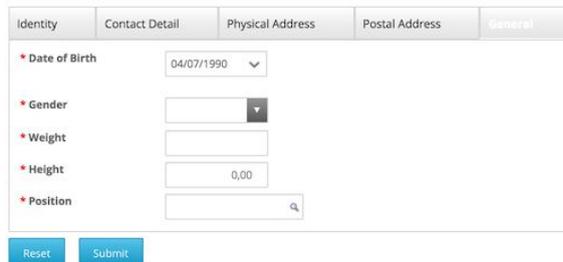
Click [OK] and repeat the process to add other players.

===GOOGLE TRANSLATION===

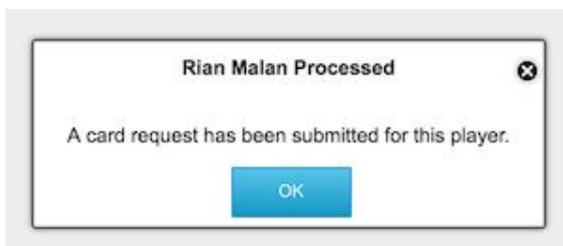
Cliquez sur l'onglet [General] et entrez le lecteur:

1. Sexe
2. Poids par exemple 70,9 (utiliser la virgule [,] comme séparateur)
3. Hauteur, par ex. 1,90 ((utiliser la virgule [,] comme séparateur avec deux nombres décimaux)
4. Position (sélectionnez dans le menu)

Cliquez sur [Submit] - Un écran de confirmation s'affiche.



The screenshot shows a web form with tabs: Identity, Contact Detail, Physical Address, Postal Address, and General. The 'General' tab is active. Fields include: Date of Birth (04/07/1990), Gender (dropdown), Weight (input), Height (0,00), and Position (dropdown with search icon). There are 'Reset' and 'Submit' buttons at the bottom.



Cliquez sur [OK] et répétez le processus pour ajouter d'autres joueurs.

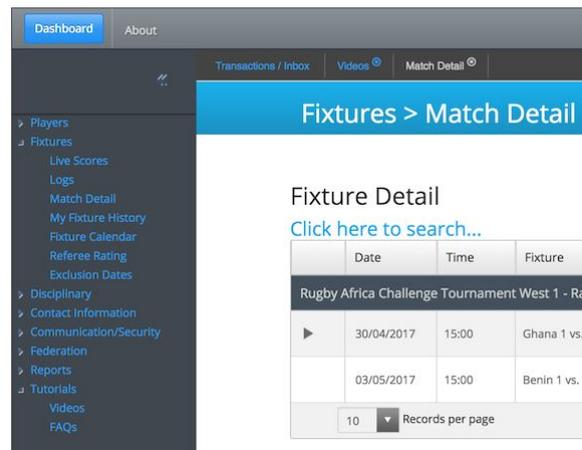
Team Sheet Submissions / Soumissions de feuille d'équipe

Compile Team Sheet / Fiche technique de compilation

1. Navigate to [Fixtures] [Match Detail]
2. Click [Submit Team] for the fixture and select [Players]
3. Click on the position you want to add a player to
4. Select the player you want to for the selected position.
5. Select the player you want to for the selected position.
6. To remove a player from a position, click on the player and click the [Remove Player] at the bottom of the screen.

===GOOGLE TRANSLATION===

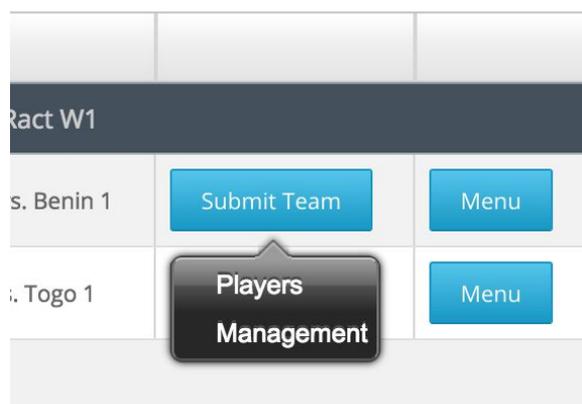
1. Accédez à [Accessoires] [Détails du match]
2. Cliquez sur [Soumettre l'équipe] pour le montage et sélectionnez [Joueurs]
3. Cliquez sur la position à laquelle vous souhaitez ajouter un joueur à
4. Sélectionnez le joueur souhaité pour la position sélectionnée.
5. Sélectionnez le joueur que vous voulez pour la position sélectionnée.
6. Pour supprimer un joueur d'un poste, cliquez sur le lecteur et cliquez sur [Supprimer le joueur] en bas de l'écran.

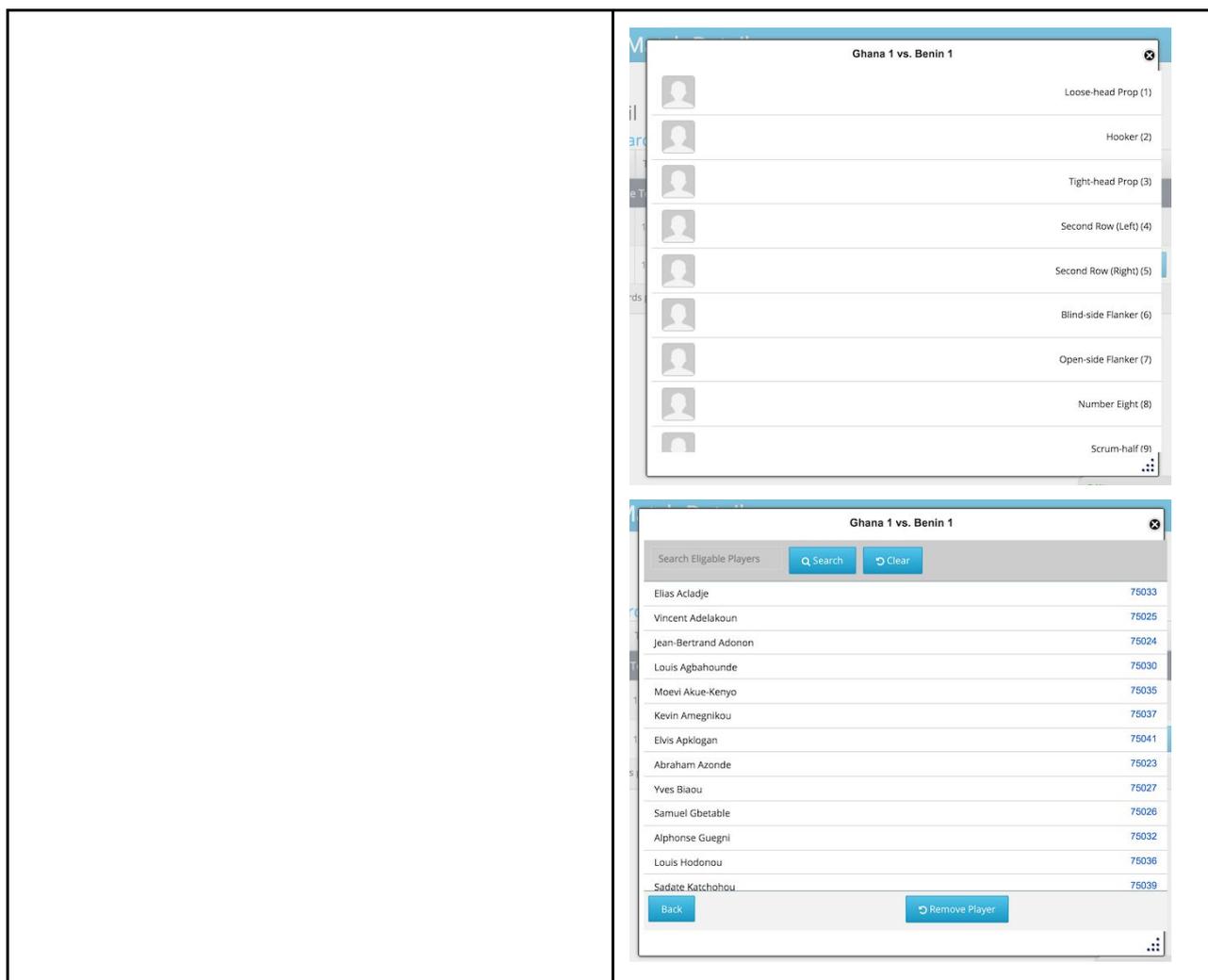


Fixture Detail

[Click here to search...](#)

	Date	Time	Fixture	
Rugby Africa Challenge Tournament West 1 - Ract W1				
▶	30/04/2017	15:00	Ghana 1 vs. Benin 1	Submit Team
	03/05/2017	15:00	Benin 1 vs. Togo 1	Submit Team
10 Records per page				





Team sheets must be submitted on scrumIT by latest 4pm on the day prior to the match.

===GOOGLE TRANSLATION===

Les feuilles d'équipe doivent être soumises à ScrumIT à 16h00 le jour précédant le match.

Matchup Reports / Rapports de correspondance

Once both teams have submitted their team sheets a matchup report that compares players will be available to both teams.

Detail on how to view and download this will be made available soon.

===GOOGLE TRANSLATION===

Une fois que les deux équipes ont soumis leurs feuilles d'équipe, un rapport de matchs qui compare les joueurs sera disponible pour les deux équipes.

Les détails sur la visualisation et le téléchargement seront bientôt disponibles.